

Tabel 358. **Meteorologiske forhold i Grønland.**  
 Meteorological conditions in Greenland.

	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Sep-tember	Ok-tober	No-venber	De-cember	Året
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>I. Angmagssalik</b>													
A. <i>Middeltemperatur (celsius)</i>													
1961	÷4,0	÷7,2	÷9,3	÷5,4	2,4	6,3	4,3	6,2	3,7	0,8	÷5,0	÷7,5	÷1,2
1962	÷6,3	÷7,2	÷7,6	÷1,7	2,2	5,3	7,1	5,1	4,2	÷0,5	÷5,1	÷6,0	÷0,9
1963	÷8,3	÷8,4	÷3,5	÷4,0	÷0,9	4,1	7,2	5,9	2,7	÷0,4	÷7,3	÷6,4	÷1,6
1964	÷3,6	÷3,1	÷3,8	÷2,2	0,6	4,1	6,7	7,0	2,6	0,9	÷6,0	÷7,5	÷0,4
B. <i>Nedbør, mm</i>													
1961	108	36	129	48	47	17	72	53	52	92	57	12	723
1962	95	77	28	122	28	36	8	108	63	62	64	88	779
1963	139	78	162	40	29	77	60	16	98	126	73	140	1 038
1964	274	148	372	41	67	53	60	8	43	156	100	81	1 403
C. <i>Fugtighedsgrad, pct.</i>													
1961	78	77	81	83	82	71	81	83	83	77	75	78	79
1962	76	80	73	86	83	82	84	90	77	85	81	80	81
1963	84	80	88	81	85	86	72	71	75	78	73	79	79
1964	81	75	81	72	76	75	71	73	71	77	87	71	76
<b>II. Prins Christians Sund</b>													
A. <i>Middeltemperatur (celsius)</i>													
1961	÷2,7	÷4,9	÷3,8	÷0,2	3,6	6,6	7,1	7,8	5,4	3,2	÷0,5	÷1,8	1,7
1962	÷5,0	÷4,6	÷1,5	÷0,7	2,2	5,1	7,5	6,5	5,4	1,8	÷1,1	÷3,0	1,1
1963	÷4,2	÷2,9	÷1,7	÷0,9	2,0	3,5	6,4	6,2	4,2	0,6	÷2,7	÷1,9	0,7
1964	÷2,1	÷2,4	÷4,0	÷0,6	1,6	5,5	8,7	7,0	4,1	2,5	÷1,0	÷4,0	1,3
B. <i>Nedbør, mm</i>													
1961	574	263	146	172	145	119	103	125	184	123	201	150	2 305
1962	178	320	302	276	243	251	146	79	123	330	273	328	2 849
1963	263	252	202	126	76	311	96	281	102	95	63	405	2 272
1964	270	258	156	192	200	161	28	254	320	284	458	191	2 772
C. <i>Fugtighedsgrad, pct.</i>													
1961	81	68	...	79	...	64	84	75	...	...	78	85	...
1962	81	86	85	87	84	78	88	82	76	84	77	89	83
1963	82	86	76	83	73	86	79	78	59	70	71	84	77
1964	80	78	70	74	80	68	66	79	78	74	79	81	76
<b>III. Egedesminde</b>													
A. <i>Middeltemperatur (celsius)</i>													
1961	÷11,6	÷20,0	÷20,9	÷9,8	÷1,1	4,9	6,6	5,8	2,6	÷1,9	÷6,7	÷6,3	÷4,9
1962	÷9,4	÷15,6	÷7,2	÷5,5	÷0,2	3,0	6,5	5,4	2,3	÷1,9	÷5,2	÷7,7	÷3,0
1963	÷6,4	÷6,6	÷14,4	÷5,9	÷3,1	2,2	4,5	6,3	1,6	÷3,3	÷5,6	÷6,3	÷3,1
1964	÷10,3	÷10,1	÷19,9	÷10,3	÷3,2	2,8	4,2	5,1	2,9	÷2,7	÷6,9	÷8,3	÷4,7
B. <i>Nedbør, mm</i>													
1961	52	35	12	...	9	...	20	49	13	24	27	21	...
1962	11	...	...	9	23	6	23	67	15	20	28	6	...
1963	15	2	2	5	6	23	19	21	28	17	25	15	178
1964	24	14	8	12	6	53	28	26	4	31	20	35	261
C. <i>Fugtighedsgrad, pct.</i>													
1961	83	87	88	82	84	87	85	85	82	76	76	80	83
1962	75	82	82	82	85	87	88	88	84	84	82	82	83
1963	70	65	79	74	76	82	80	77	77	72	74	72	75
1964	76	76	78	78	78	81	78	78	77	74	73	76	77

KILDE: Meddelt af Meteorologisk Institut på grundlag af vejrtelegrammerne.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1–12: the months; 13: the year. — FRONT COLUMN, A: mean temperature; B: precipitation; C: relative humidity, n per cent.

Tabel 359. **Den administrative inddeling og befolkningen fordelt på kommuner og distrikter.**  
Administrative division and population by municipality and "district".

31. december 1963	Beboede pladser	Præstegæld	Lægedistrikter <sup>1</sup>	Landsråds kredse	Retskredse	Politidistrikter
	1	2	3	4	5	6
<b>A. Vestgrønland</b> .....	129	15	15	13	16	7
Nanortalik kommune.....	21	2	1	1	1	} 1
Julianehåb » .....	13	1	1	1	1	
Narsak » .....	10	1	1	1	1	} 1
Ivigut » .....	1	} 1	1	} 1	1	
Frederikshåb » .....	7		1		1	1
Godthåb » .....	11	2	1	1	1	1
Sukkertoppen » .....	5	1	1	1	1	1
Holsteinsborg » .....	5	1	1	1	1	1
Kangåtsiak » .....	11	} 1	} 1	1	1	} 1
Egedesminde » .....	6			1	1	
Christianshåb » .....	4	} 1	1	} 1	1	} 1
Jakobshavn » .....	2		1		1	
Vajgat » .....	5	1	1	} 1	1	} 1
Godhavn » .....	5	1	1		1	
Ūmának » .....	10	1	1	1	1	} 1
Upernavik » .....	13	1	1	1	1	
<b>B. Nordgrønland, Thule</b> .....	9	1	1	1	-	-
<b>C. Østgrønland</b> .....	23	2	2	2	-	-
Angmagssalik distrikt .....	17	1	1	1	-	-
Scoresbysund » .....	6	1	1	1	-	-
<b>A-C. Hele Grønland</b> .....	161	18	18	16	16	7

	Den samlede befolkning					Personer født i Grønland				
	Byer	Udsteder	Boplads	1962	1961	Byer	Udsteder	Boplads	1962	1961
	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>A. Vestgrønland</b> .....	20 681	9 075	2 494	32 250	31 142	18 118	9 020	2 284	29 422	28 504
Nanortalik kommune....	928	1 351	339	2 618	2 549	847	1 337	288	2 472	2 380
Julianehåb » .....	1 886	564	95	2 545	2 481	1 609	563	90	2 262	2 234
Narsak » .....	1 198	115	344	1 657	1 628	1 066	114	230	1 410	1 375
Ivigut » .....	76	-	-	76	117	13	-	-	13	21
Frederikshåb » .....	1 129	560	189	1 878	1 793	984	550	189	1 723	1 655
Godthåb » .....	3 656	1 155	65	4 876	4 489	2 807	1 144	48	3 999	3 726
Sukkertoppen » .....	1 855	1 009	4	2 868	2 745	1 692	1 002	3	2 697	2 595
Holsteinsborg » .....	1 988	481	44	2 513	2 376	1 811	481	44	2 336	2 214
Kangåtsiak » .....	260	477	595	1 332	1 356	259	475	595	1 329	1 356
Egedesminde » .....	2 070	515	97	2 682	2 650	1 860	514	97	2 471	2 445
Christianshåb » .....	733	333	67	1 133	1 065	656	332	67	1 055	993
Jakobshavn » .....	1 494	182	-	1 676	1 638	1 376	182	-	1 558	1 522
Vajgat » .....	1 341	386	6	1 733	1 688	1 258	384	6	1 648	1 609
Godhavn » .....	603	212	90	905	885	540	211	69	820	804
Ūmának » .....	835	892	358	2 085	2 068	782	889	357	2 028	2 017
Upernavik » .....	629	843	201	1 673	1 614	558	842	201	1 601	1 558
<b>B. Nordgrønland, Thule</b> .....	219	187	197	603	582	196	186	115	497	490
<b>C. Østgrønland</b> .....	988	643	1 015	2 646	2 588	829	638	902	2 369	2 310
Angmagssalik distrikt....	721	643	796	2 160	2 096	585	638	743	1 966	1 916
Scoresbysund » .....	267	-	219	486	492	244	-	159	403	394
<b>A-C. Hele Grønland 1961</b> ...	20 513	9 734	4 065	•	34 312	17 977	9 682	3 645	•	31 304
<b>1962</b> ...	21 888	9 905	3 706	35 499	•	19 143	9 844	3 301	32 288	•

ANM. Grønlands sydligste punkt er 59°46' nordlig bredde (Kap Farvel), det nordligste 83°39' nordlig bredde (Kap Morris Jesup), det østligste 11°39' vestlig længde (Nordøstrundingen) og det vestligste punkt 73°08' vestlig længde (Kap Alexander). Grønlands samlede areal er 2 175 600 km<sup>2</sup>, hvoraf kystlandet udgør 296 900 km<sup>2</sup>, kystøerne 44 800 km<sup>2</sup> og indlandsisen 1 833 900 km<sup>2</sup>. Den isfri del udgør 341 700 km<sup>2</sup>. Indlandsisens tykkelse er ved Eismitte beregnet til 2 700 m. - Grønland er opdelt i to opstillingskredse, der hver vælger et medlem til Folketinget. I Grønland vælges hvert fjerde år et landsråd på 16 medlemmer med landshøvdingen som formand, se nærmere herom i tabel 384. Hidtil har kun Vestgrønland haft en kommunalordning, hvorefter der i hver kommune vælges en kommunalbestyrelse på fra tre til ni medlemmer, medens Nord- og Østgrønland har haft en særordning. Ved kgl. anordning af 29. december 1962 udvidedes kommunalordningen til også at gælde for Nord- og Østgrønland fra og med 1. januar 1963. Følgende stationer uden for distrikterne er medregnede i befolkningstallene: Nordgrønland: Station Nord; Østgrønland: Qutleq, Tingmiarmiut, Apūtiq, Mestersvig, Daneborg og Danmarkshavn.

<sup>1</sup> I enkelte kommuner følger grænsen for lægedistriktet ikke kommunegrænsen.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: inhabited places; 2: pastorages; 3: public health districts; 4: nomination districts; 5: court districts; 6: police districts; 7-11: total population; 12-16: persons born in Greenland; 7 and 12: towns; 8 and 13: villages with trade post; 9 and 14: villages without trade post; 10, 11, 15, and 16: total. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: Greenland, total.

Tabel 360. **Folkemængden.**  
Population.

	1962			1945	1938	1921	1901	
	Mænd	Kvinder	I alt					
Vestgrønland .....	16 322	15 928	32 250	19 718	17 352	13 917	11 452	West Greenland
Nordgrønland .....	325	278	603	322	277	250 <sup>1</sup>	...	North Greenland
Østgrønland .....	1 345	1 301	2 646	1 372	1 079	688	441	East Greenland
Hele Grønland .....	17 992	17 507	35 499	21 412	18 708	14 855 <sup>1</sup>	11 893 <sup>2</sup>	Greenland, total

<sup>1</sup> Excl. europæere i Nordgrønland. <sup>2</sup> Excl. Nordgrønland.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

Tabel 361. **Befolkningens fordeling efter erhvervshovedgrupper og arbejdsstilling 31. december 1960.**  
The population by major industri groups and industrial status 31 December 1960.

	Fiskeri, fangst, fåreavl m.v.	Mine- drift o. l.	Frem- stillings- virk- somhed	Bygge- og anlægs- virk- somhed	Offent- lige værker m.v.	Han- dels- virk- somhed	Trans- port- virk- somhed	Admini- stration, liberale erhverv, service- virk- somhed	Rente, under- støt- telse m.v.	I alt
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>I. De i erhvervene beskæftigede</b> .....	4 058	342	841	969	135	1 212	929	2 084	•	10 570
a. Mænd .....	4 047	321	557	914	134	973	866	801	•	8 613
b. Kvinder .....	11	21	284	55	1	239	63	1 283	•	1 957
A. Selvstændige .....	3 884	—	21	58	—	40	10	24	•	4 037
Heraf kvinder .....	8	—	2	—	—	13	1	7	•	31
B. Funktionærer, tjenestemænd m.v. ....	10	44	90	148	26	680	380	1 098	•	2 476
a. i Kgl. gr. Handel <sup>1</sup> .....	9	—	66	—	—	627	78	3	•	783
b. i privat tjeneste .....	—	22	—	3	—	53	5	51	•	134
c. i statens tjeneste <sup>1</sup> .....	1	22	24	145	26	—	297	1 044	•	1 559
Kvinder .....	—	4	23	28	1	181	12	594	•	843
C. Arbejdere .....	164	298	730	763	109	492	539	962	•	4 057
a. i Kgl. gr. Handel <sup>1</sup> .....	105	—	466	1	—	478	279	9	•	1 338
b. i privat tjeneste .....	54	97	126	142	—	14	34	340	•	807
c. i statens tjeneste <sup>1</sup> .....	5	201	138	620	109	—	226	557	•	1 856
d. Uoplyst .....	•	•	•	•	•	•	•	56	•	56
Kvinder .....	3	17	259	27	—	45	50	682	•	1 083
Faglærte arbejdere .....	1	75	153	376	48	71	75	25	•	824
<b>II. Øvrige befolkning</b> .....	7 693	444	1 043	1 514	256	2 089	1 414	2 220	5 897	22 570
a. Mænd .....	2 794	147	404	510	99	747	523	823	2 120	8 167
b. Kvinder .....	4 899	297	639	1 004	157	1 342	891	1 397	3 777	14 403
D. Husmødre .....	1 868	116	188	390	69	486	354	409	332	4 212
E. Børn uden erhverv .....	5 352	302	803	1 040	180	1 492	999	1 681	2 182	14 031
Heraf kvinder .....	2 558	155	399	530	81	745	476	858	1 054	6 856
F. Døtre, der er husassistenter .....	454	25	42	35	3	80	38	83	274	1 034
G. Fremmede hushjælpere (kvinder) .....	19	1	10	49	4	31	23	47	12	196
H. Rentnydere, pensionister m.v. ....	•	•	•	•	•	•	•	•	3 097	3 097
Heraf kvinder .....	•	•	•	•	•	•	•	•	2 105	2 105
<b>I-II. Hele Befolkningen</b> .....	11 751	786	1 884	2 483	391	3 301	2 343	4 304	5 897	33 140
a. Mænd .....	6 841	468	961	1 424	233	1 720	1 389	1 624	2 120	16 780
b. Kvinder .....	4 910	318	923	1 059	158	1 581	954	2 680	3 777	16 360

<sup>1</sup> Herunder bestillingsmænd, kontraktansatte og månedslønnede isøvrigt.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: fishing, catching, sheep breeding, etc.; 2: mining; 3: manufacturing; 4: building and construction; 5: electricity, water, etc.; 6: commerce; 7: transport; 8: administration, professional activities and service industries; 9: old-age pension, etc.; 10: total. — FRONT COLUMN, I: persons employed in trade and industry; II: persons not employed in trade and industry, I-II: total; a: males; b: females; A: self-employed, etc.; of this females; B: salaried employees, public servants, etc.; C: wage-earners; a: in The Royal Greenland Trading Company; b: in private service; c: in public service; d: unknown; of this females; skilled workers; D: housewives; E: children not economically active; F: daughters who are maids in the home; G: maid-servants; H: old-age pensioners, other pensioners, etc.

Tabel 362. **Befolkningens fordeling efter køn, alder og ægteskabelig stilling 31. december 1960.**  
The population by sex, age, and marital status 31 December 1960.

	I. Hele Grønland														I alt 1960	I alt 1955
	Mænd						Kvinder									
	Ugifte	Gifte	Enke- mænd	Separe- rede	Fra- skilte	I alt	Ugifte	Gifte	Enker	Separe- rede	Fra- skilte	I alt				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14			
Under 5 år ....	3 321	•	•	•	•	3 321	3 145	•	•	•	•	3 145	6 466	4 812		
5- 9 år .....	2 391	•	•	•	•	2 391	2 311	•	•	•	•	2 311	4 702	3 561		
10-14 » .....	1 785	•	•	•	•	1 785	1 710	1	•	•	•	1 711	3 496	3 160		
15-19 » .....	1 477	-	-	-	-	1 477	1 506	63	-	-	-	1 569	3 046	2 548		
20-24 » .....	1 130	285	1	2	4	1 422	786	540	8	3	2	1 339	2 761	2 405		
25-29 » .....	676	780	4	4	8	1 472	461	826	21	1	15	1 324	2 796	2 398		
30-34 » .....	304	961	7	9	17	1 298	263	880	24	2	13	1 182	2 480	1 703		
35-39 » .....	134	697	17	5	11	864	131	634	34	4	8	811	1 675	1 481		
40-44 » .....	77	609	31	-	11	728	100	538	46	1	3	688	1 416	1 253		
45-49 » .....	36	512	46	7	15	616	50	453	96	1	6	606	1 222	1 019		
50-54 » .....	31	387	42	1	6	467	50	382	103	1	2	538	1 005	855		
55-59 » .....	9	320	47	2	5	383	34	233	147	2	-	416	799	627		
60-64 » .....	11	199	55	1	2	268	22	157	132	-	2	313	581	478		
65-69 » .....	2	119	54	1	-	176	17	72	121	-	-	210	386	268		
70-74 » .....	1	37	28	-	-	66	6	26	80	-	-	112	178	155		
75-79 » .....	1	22	14	-	-	37	6	5	50	-	-	61	98	62		
80 år og derover	-	5	4	-	-	9	3	-	21	-	-	24	33	21		
Uangiven alder.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	127		
Tilsammen 1960.	11 386	4 933	350	32	79	16 780	10 601	4 810	883	15	51	16 360	33 140	•		
» 1955.	8 970	4 089	391 <sup>1</sup>	...	...	13 473 <sup>2</sup>	8 603	3 978	869 <sup>1</sup>	...	...	13 460 <sup>2</sup>	•	26 933		

## II. Landsdele

	Vestgrønland				Nordgrønland (Thule)				Østgrønland			
	1960			1955	1960			1955	1960			1955
	Mænd	Kvinder	I alt	I alt	Mænd	Kvinder	I alt	I alt	Mænd	Kvinder	I alt	I alt
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A. Fordeling efter alder												
Under 5 år .....	3 011	2 818	5 829	4 322	61	52	113	77	249	275	524	413
5- 9 år .....	2 165	2 077	4 242	3 258	39	32	71	56	187	202	389	247
10-14 » .....	1 639	1 567	3 206	2 879	28	24	52	41	118	120	238	240
15-19 » .....	1 333	1 445	2 778	2 312	16	20	36	34	128	104	232	202
20-24 » .....	1 252	1 202	2 454	2 170	21	28	49	45	149	109	258	190
25-29 » .....	1 312	1 193	2 505	2 175	33	26	59	34	127	105	232	189
30-34 » .....	1 157	1 093	2 250	1 544	32	18	50	29	109	71	180	130
35-39 » .....	785	739	1 524	1 354	14	11	25	32	65	61	126	95
40-44 » .....	671	630	1 301	1 163	12	14	26	17	45	44	89	73
45-49 » .....	570	567	1 137	938	12	9	21	24	34	30	64	57
50-54 » .....	425	498	923	793	14	11	25	13	28	29	57	49
55-59 » .....	360	384	744	594	10	6	16	7	13	26	39	26
60-64 » .....	246	303	549	457	8	-	8	6	14	10	24	15
65-69 » .....	168	201	369	255	1	4	5	3	7	5	12	10
70-74 » .....	60	110	170	150	2	1	3	-	4	1	5	5
75-79 » .....	36	60	96	62	-	-	-	-	1	1	2	-
80 år og derover	8	23	31	20	1	-	1	1	-	1	1	-
Uangiven alder...	•	•	•	88	•	•	•	9	•	•	•	30
Tilsammen .....	15 198	14 910	30 108	24 534	304	256	560	428	1 278	1 194	2 472	1 971
B. Fordeling efter civilstand												
a. Ugifte .....	10 338	9 682	20 020	16 002	186	142	328	246	862	777	1 639	1 323
b. Gifte .....	4 429	4 341	8 770	7 316	110	104	214	170	394	365	759	582
c. Forhen gifte...	431	887	1 318	1 192	8	10	18	12	22	52	74	56
d. Uoplyst .....	-	-	-	24	-	-	-	-	-	-	-	10

<sup>1</sup> Heri medregnet separerede og fraskilte. <sup>2</sup> Heri medregnet 23 mænd og 10 kvinder uden oplysning om ægteskabelig stilling.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - I: Entire Greenland. - HEADING, Columns 1-6: males; 7-12: females; 1 and 7: single; 2 and 8: married; 3 and 9: widowed; 4 and 10: separated; 5 and 11: divorced; 6, 12, 13, and 14: total. - FRONT COLUMN: Population distributed by age, under 5 years to 80 years and over, age unknown and total. - II: Regions. - HEADING, Columns 1-4: West Greenland; 5-8: North Greenland; 9-12: East Greenland; 1, 5, and 9: males; 2, 6, and 10: females; 3, 4, 7, 8, 11, and 12: total. - FRONT COLUMN, A: distribution by age; B: distribution by marital status; a: single; b: married; c: formerly married; d: unknown.

Tabel 363. **Ægteskaber, fødte og døde 1962.**  
Marriages, births and deaths 1962.

	Ind- gåede ægtes- kaber	Levedefødte		Heraf uden- for ægteskab		Dødfødte		Heraf uden- for ægteskab		Døde <sup>1</sup>		Pr. 1000 indbyggere			
		Dreng 2	Piger 3	Dreng 4	Piger 5	Dreng 6	Piger 7	Dreng 8	Piger 9	Mænd 10	Kvin- der 11	Indg. ægtes- kaber 12	Le- vende- fødte 13	Død- fødte 14	Døde 15
A. Vestgrønland . . . . .	200	769	683	268	228	19	13	7	5	176	144	6,3	45,8	1,0	10,1
B. Nordgrønland . . . . .	-	7	15	2	3	-	1	-	-	2	2	-	37,1	1,7	6,7
C. Østgrønland . . . . .	12	72	63	19	17	-	-	-	-	23	14	4,6	51,6	-	14,1
A-C. <i>Hele Grønland</i> . . . . .	212	848	761	289	248	19	14	7	5	201	160	6,1	46,1	0,9	10,3

ANM. Oplysningerne gælder den samlede befolkning i Grønland.

<sup>1</sup> Heri ikke medregnet dødfødte.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland, jfr. dettes beretning, samt materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: marriages; 2-3: live-born children; 4-5: of whom: illegitimates; 6-7: still-born children; 8-9: of whom: illegitimates; 10-11: deaths; 12-15: per 1000 population; 12: marriages; 13: live-born; 14: still-born; 15: deaths. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: entire Greenland.

Tabel 364. **Overlevende og middellevetid efter dødeligheds erfaringerne.**  
Survivors and average expected life-time according to the mortality.

Alder	Overlevende				Middellevetiden			
	1946-1951		1952-1959		1946-1951		1952-1959	
	Mænd 1	Kvinder 2	Mænd 3	Kvinder 4	Mænd 5	Kvinder 6	Mænd 7	Kvinder 8
0 år . . . . .	1000	1000	1000	1000	32,2	37,5	51,4	53,6
1 » . . . . .	812	843	907	906	38,5	43,4	55,6	58,1
2 » . . . . .	776	797	893	890	39,3	44,8	55,5	58,2
3 » . . . . .	754	777	886	884	39,4	45,0	54,9	57,5
4 » . . . . .	740	768	882	879	39,1	44,5	54,2	56,8
5 » . . . . .	730	758	878	876	38,7	44,1	53,4	56,1
10 » . . . . .	692	726	864	871	35,7	41,0	49,2	51,4
15 » . . . . .	658	698	852	863	32,3	37,5	44,9	46,8
20 » . . . . .	605	665	837	851	30,0	34,2	40,7	42,4
25 » . . . . .	547	625	814	834	27,9	31,2	36,7	38,3
30 » . . . . .	493	580	786	813	25,7	28,5	32,9	34,2
35 » . . . . .	444	533	754	787	23,3	25,7	29,2	30,2
40 » . . . . .	398	485	717	755	20,6	23,0	25,6	26,4
45 » . . . . .	354	436	675	714	17,9	20,4	22,0	22,8
50 » . . . . .	309	385	626	667	15,1	17,7	18,5	19,2
55 » . . . . .	262	334	571	612	12,4	15,0	15,1	15,7
60 » . . . . .	208	281	505	544	9,9	12,4	11,7	12,3
65 » . . . . .	150	224	418	448	7,8	9,9	8,6	9,4
70 » . . . . .	94	164	297	322	6,0	7,6	6,1	7,1
75 » . . . . .	49	102	157	199	4,3	5,7	4,2	4,9
80 » . . . . .	19	50	52	89	2,7	4,3	3,2	2,9

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-4: survivors; 5-8: average expected life-time; 1, 3, 5, and 7: males; 2, 4, 6, and 8: females. - FRONT COLUMN: age, years.

Tabel 365. **Dødsårsagerne 1962.**  
Causes of death 1962.

Internat. nomen- klatur, liste B		Døde 1962					Døde i alt 1961	
		Under 1 år	1-14 år	15 år og dero.		I alt		
				Mænd	Kvin- der			
		1	2	3	4	5	6	
B 1	Lungetuberkulose.....	1	-	1	6	8	6	Tuberculosis of respiratory system
B 2	Anden tuberkulose .....	-	-	-	-	-	2	Tuberculosis, other forms
B 6	Dysenteri.....	-	-	-	-	-	-	Dysentery, all forms
B 7	Skarlagensfeber og streptokokangina	1	-	-	-	1	-	Scarlet fever and strept. sore throat
B 9	Kighoste .....	-	-	-	-	-	-	Whooping cough
B 10	Meningokokinfektioner .....	1	-	-	-	1	2	Meningococcal infections
B 12	Akut børnelammelse.....	-	-	-	-	-	-	Acute poliomyelitis
B 14	Mæslinger .....	15	3	7	7	32	-	Measles
B 17	Andre infektionssygdomme .....	1	-	-	-	1	2	Other infective diseases
B 18	Ondartede svulster .....	-	-	7	7	14	27	Malignant neoplasms
B 19	Godartede og uspecificerede svulster .....	-	-	-	-	-	-	Benign neoplasms and neoplasms of unspecified nature
B 21	Anæmi .....	-	-	-	-	-	1	Anaemias
B 22	Karsygdomme i centralnervesystemet	-	-	4	5	9	17	Vascular lesions affecting central nervous system
B 23	Meningitis (ikke tuberkuløs-, syfil- el. meningokok-).....	9	-	-	-	9	6	Meningitis
B 24	Gigtfeber .....	-	-	-	-	-	-	Rheumatic fever
B 25	Hjertesygdomme, kroniske, rheumatiske. ....	-	-	1	-	1	-	Chronic rheumatic heart diseases
B 26	Hjertesygdomme, arteriosclerotiske og degenerative .....	-	-	19	19	38	29	Arteriosclerotic and degenerative heart diseases
B 27	Andre hjertesygdomme.....	-	1	5	2	8	6	Other diseases of heart
B 28	Forhøjet blodtryk med hjerte- sygdomme .....	-	-	-	1	1	-	Hypertension with heart diseases
B 29	Forhøjet blodtryk uden hjerte- sygdomme .....	-	-	1	-	1	-	Hypertension without mention of heart
B 30	Influenza.....	5	-	5	8	18	-	Influenza
B 31	Lungebetændelse .....	28	3	9	10	50	30	Pneumonia
B 32	Bronchitis .....	1	-	-	-	1	3	Bronchitis
B 33	Mavesår og sår på tolvfingertarmen	-	-	2	-	2	2	Ulcer of ventricle and duodenum
B 34	Blindtarmsbetændelse .....	-	-	-	-	-	-	Appendicitis
B 35	Ileus og brok .....	1	1	1	-	3	3	Intestinal obstruction and hernia
B 36	Gastroenteritis, tyndtarms- og tyktarmskatarrh .....	4	1	-	-	5	1	Gastroenteritis and colitis
B 37	Levercirrhose .....	-	-	-	-	-	1	Cirrhosis of liver
B 38	Nefritis og nefrose.....	-	-	-	-	-	-	Nephritis and nephrosis
B 39	Forstørret blærehalskirtel .....	-	-	-	-	-	-	Hyperplasia of prostate
B 40	Komplikationer under svanger- skab m.v. ....	1	-	-	1	2	3	Complications of pregnancy, etc.
B 41	Medfødte misdannelser.....	4	-	-	-	4	9	Congenital malformations
B 42	Fødselslæsioner m. m. ....	20	-	-	-	20	24	Birth injuries, etc.
B 43	Infektioner hos nyfødte .....	1	-	-	-	1	5	Infections of the newborn
B 44	Andre sygdomme hos nyfødte .....	26	-	-	-	26	24	Other diseases of the newborn
B 45	Alderdomssvaghed og ikke definerede sygdomme .....	1	-	6	5	12	12	Senility and ill-defined conditions
B 46	Alle andre sygdomme.....	1	3	2	2	8	9	All other diseases
BE 47	Motorkøretøjsulykker .....	-	2	-	-	2	1	Motor vehicle accidents
BE 48	Andre ulykker .....	10	19	33	13	75	76	Other accidents
BE 49	Selvmord.....	-	-	4	1	5	2	Suicides
BE 50	Mord og drab .....	-	1	1	-	2	2	Homicides
	<i>I alt</i> .....	131	34	108	87	360	305	<i>Total</i>

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: under 1 year; 2: 1 year to 14 years; 3-4: 15 years and over; 3: males; 4: females; 5 and 6: total.

Tabel 366. **Anmeldte sygdomstilfælde 1962.**  
Diseases reported by doctors 1962.

	1. kvartal	2. kvartal	3. kvartal	4. kvartal	I alt 1962	I alt 1961	
	1	2	3	4	5	6	
Tyfoïd feber.....	-	-	-	2	2	1	Typhoid fever
Paratyfus B.....	-	2	-	6	8	1	Paratyphoid fever
Epidemisk hjerne- og rygmarvsbetændelse.....	-	1	2	1	4	8	Epidemic cerebrospinal meningitis
Akut børnelammelse, paralytisk...	-	-	-	-	-	-	Acute ant. poliomyel. paral.
Akut børnelammelse, aparytisk..	1	-	-	-	1	-	» » » aparyl.
Akut epidemisk encephalitis.....	-	-	1	-	1	-	» epidemic encephalitis
Dysenteri.....	3	1	1	1	6	60	Dysentery
Skarlagensfeber.....	-	-	-	4	4	2	Scarlet fever
Blæreudslæt hos nyfødte.....	-	-	-	1	1	4	Pemphigus neonatorum
Mæslinger.....	-	631	9 845	253	10 729	-	Measles
Røde hunde.....	5	4	135	304	448	27	German measles
Skoldkopper.....	48	41	53	54	196	490	Chicken pox
Kighoste.....	-	17	-	5	22	4	Whooping cough
Fåresyge.....	350	50	38	65	503	706	Mumps
Influenza.....	1 306	6 188	434	219	8 147	2 129	Influenza
Almindelig halsbetændelse.....	427	496	514	746	2 183	2 085	Angina and tonsillitis
Akut brystkatarrh.....	56	144	181	231	612	271	Tracheo-bronchitis
Katarrhalsk lungebetændelse.....	402	733	738	229	2 102	552	Bronchopneumonia
Krupøs lungebetændelse.....	37	165	42	56	300	51	Lobar pneumonia
Kolerine og akut tarmkatarrh....	126	266	340	285	1 017	927	Choleric and enteritis
Epidemisk gulsot.....	7	10	6	8	31	50	Epidemic catarrhal jaundice
Gigtfeber.....	4	3	2	8	17	10	Rheumatic fever
Rosen.....	3	6	3	8	20	13	Erysipelas
Gonorré.....	839	928	1 178	966	3 911	2 792	Gonorrhoea
Erhvervet syfilis.....	-	1	-	-	1	-	Acquired syphilis
Drankergalskab.....	-	-	-	1	1	-	Delirium tremens
Fnat.....	429	264	170	262	1 125	823	Scabies

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - Heading, Columns 1-4: quarters 1962; 5 and 6: total.

Tabel 367. **Medicinalpersonalet m. v. 1962.**  
Medical personnel etc. 1962.

	Læger	Sygehussenge		Antal indlagte patienter	Antal sygedage	Sygeplejersker	Sundhedsplejersker	Tandlæger	Tandteknikere	Jordemødre uddannet i Danmark	Fødselsbørn uddannet i Grønland
		I alt	Pr. 1000 indb. 31/12 1962								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A. Vestgrønland.....	33	618	19,3	8 903	126 895 <sup>1</sup>	93	3	10	2	13	159
Heraf Dronning Ingrid's Hospital i Godthåb og røntgenskibet „Misigssut“.....	8	211	...	1 515	...	46	-	-	-	-	18
B. Nordgrønland.....	1	8	14,1	174	3 736	1	-	-	-	-	4
C. Østgrønland.....	3	32	12,3	449	9 277	4	1	-	-	-	15
A-C. <i>Hele Grønland</i> .....	37	658	18,7	9 526	139 908 <sup>1</sup>	98	4	10	2	13	178

ANM. I tabellen indgår kun tal for personale, der er ansat hele året. Herudover udsendes en del læger, tandlæger og tandteknikere i sommermånederne. Endvidere omfatter tabellen ikke oplysninger om private børneinstitutioner samt en del infirmerier. Medicinalpersonalet i Ivigtut, Grønedal og Mestersvig er ikke medregnet.

<sup>1</sup> Excl. Dronning Ingrid's Hospital.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: physicians; 2-3: hospital beds; 2: total; 3: per 1000 inhabitants; 4: patients treated in hospitals; 5: days of sickness; 6: nurses; 7: public health nurses; 8: dentists; 9: dental technicians; 10: midwives trained in Denmark; 11: midwife-ass. trained in Greenland. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: Greenland, total.

Tabel 368. **Boligforholdene 1. oktober 1955.**  
Dwelling conditions 1 October 1955.

	Vest-grønland 1	Nord-grønland 2	Øst-grønland 3	Hele Grønland 4	Byer 5	Udsteder 6	Bo-pladser 7	
A. Antal beboede boliger . . . .	3 891	80	254	4 225	2 106	1 352	767	A. Number of occupied dwellings
B. Antal beboere . . . . .	21 110	355	1 647	23 112	11 327	7 367	4 418	B. Number of occupiers
Gnstl. antal beboere								Average numb. of occupiers
pr. bolig . . . . .	5,4	4,4	6,5	5,5	5,4	5,4	5,8	per dwelling
pr. værelse . . . . .	3,1	3,7	5,1	3,2	2,7	3,6	4,5	per room
C. Antal boliger i alt . . . . .	3 920	85	254	4 259	2 123	1 358	778	C. Number of dwellings, total
a. Fordeling efter opførelsesår								a. Distribution by year of building
Før 1951 . . . . .	2 711	23	160	2 894	1 341	1 027	526	Before 1951
1951 og derefter . . . . .	1 209	62	94	1 365	782	331	252	1951 and later
b. Fordeling efter byggematerialer								b. Distribution by building material
Træ . . . . .	3 355	55	113	3 523	2 013	1 021	489	Wood
Træ og græstørv . . . . .	447	28	120	595	63	296	236	Wood and turf
Græstørv . . . . .	13	2	20	35	1	8	26	Turf
Beton, mursten og lign. . . . .	91	—	—	91	40	29	22	Concrete, bricks, etc.
Uoplyst . . . . .	14	—	1	15	6	4	5	Unknown
c. Fordeling efter antal værelser								c. Distribution by number of rooms
1 værelse . . . . .	2 039	70	202	2 311	836	869	606	1 room
2 værelser . . . . .	1 091	3	37	1 131	717	302	112	2 rooms
3 » . . . . .	535	7	11	553	384	137	32	3 »
4 » . . . . .	160	—	3	163	122	31	10	4 »
5 » . . . . .	47	—	—	47	35	9	3	5 »
6 » eller flere . . . . .	14	—	—	14	11	2	1	6 » or more
Uoplyst . . . . .	34	5	1	40	18	8	14	Unknown
d. Antal boliger med								d. Number of dwellings with
Selvstændigt køkken . . . . .	2 252	21	77	2 350	1 574	566	210	Self-contained kitchen
Kælder (og kryberum) . . . . .	193	—	6	199	151	24	24	Cellar (and crawl room)
Kryberum alene . . . . .	1 069	—	13	1 082	644	328	110	Crawl room only
Vaskerum . . . . .	210	1	10	221	172	42	7	Wash-house
Kloset . . . . .	777	7	21	805	588	172	45	Lavatory
Udhus . . . . .	1 183	45	58	1 286	649	449	188	Outhouse
D. Antal beboere i alt . . . . .	21 110	355	1 647	23 112	11 327	7 367	4 418	D. Number of occupiers, total
1 værelse . . . . .	10 303	303	1 295	11 901	4 140	4 403	3 358	1 room
2 værelser . . . . .	6 092	17	242	6 351	3 857	1 782	712	2 rooms
3 » . . . . .	3 285	35	71	3 391	2 284	884	223	3 »
4 » . . . . .	1 007	—	25	1 032	734	233	65	4 »
5 » . . . . .	292	—	—	292	223	42	27	5 »
6 » eller flere . . . . .	106	—	—	106	82	9	15	6 » or more
Uoplyst antal værelser . . . . .	25	—	14	39	7	14	18	Unknown number of rooms

ANM. Oplysningerne omfatter ikke Statens tjenesteboliger.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: West Greenland; 2: North Greenland; 3: East Greenland; 4: entire Greenland; 5: towns; 6: villages with trade post; 7: villages without trade post.

Tabel 369. **Bestanden af de vigtigste husdyr 1. november.**  
The principal livestock 1 November.

	1958 <sup>1</sup>	1959	1960	1961	1962	1963	
	stk.						
Får . . . . .	19 000	20 000	21 000	27 000	31 000	32 853	Sheep
Rener . . . . .	1 700 <sup>2</sup>	2 200 <sup>2</sup>	2 600 <sup>2</sup>	3 000	3 200	3 600	Reindeer

ANM. Opgørelsen omfatter kommunerne Nanortalik, Julianehåb, Narssak, Frederikshåb og Godthåh.

<sup>1</sup> Pr. 1. januar 1958. <sup>2</sup> Anslået bestand ved årets udgang.

KILDE: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel, jfr. dennes beretning.



Tabel 370. **Transportmidler og redskaber til jagt, fangst og fiskeri pr. 31. december.**  
 Transport equipment and tools for hunting, catching, and fishing 31 December.

	1959	1958	1950 <sup>1</sup>			Hele Grønland 6
	Vest-grønland 1	Vest-grønland 2	Vest-grønland 3	Nord-grønland 4	Øst-grønland 5	
	antal					
Motorbåde indtil 21' .....	392	352	243	1	-	244
Motorbåde 22' og derover .	323	324	167	1	-	168
Robåde .....	2 571	2 412	2 315	7	10	2 332
Konebåde .....	4	6	15	-	28	43
Kajakker .....	1 127	1 149	1 880	78	188	2 146
Hundeslæder .....	1 831	1 706	1 301	105	121	1 527
Slædehunde over 9 mdr. ....	12 520	11 794	8 474	814	738	10 026
Rifler .....	5 423	4 861	3 788	184	281	4 253
Haglbøsser .....	3 642	3 439	3 670	44	148	3 862
Telte .....	1 287	1 089	1 060	58	66	1 184

ANM. Tællingerne i Vestgrønland i 1958 og 1959 har enkelte steder været ufuldstændige og er derfor suppleret med tal fra tidligere tællinger.

Vedrører kun den grønlandske befolkning.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: West Greenland; 4: North Greenland; 5: East Greenland; 6: Greenland, total.

Tabel 371. **Produktion af de vigtigste varer i Grønland.**  
 Output of the principal Greenland products.

	1963				1962	1961	
	Vest-grønland 1	Nord-grønland 2	Øst-grønland 3	Hele Grønland 4	Hele Grønland 5	Hele Grønland 6	
<b>I. Indhandling af grønsl. produkter til Den kgl. grønsl. Handel</b>							<b>I. Received by The Royal Greenland Trade Department</b>
<i>k og fiskeprodukter</i>							<b>A. Fish and fish products</b>
ørsk til prod. af saltfisk <sup>1</sup> tons	13 924	5	932	14 861	25 560	25 700	Cod-fish, for salt-fish production
ørsk til prod. af tørfisk, fiskefilet m. m. <sup>1</sup> .....	» 9 142	0	0	9 142	10 616	9 463	Cod-fish, for production of dried cod, fillet, etc.
Havkat .....	» 2 300	-	-	2 300	1 700	2 400	Wolf-fish
Hellefisk .....	» 1 906	0	0	1 906	1 300	1 446	Greenland halibut
Laks .....	» 120	0	0	120	222	115	Salmon
Hajskind .....	stk. 2	0	0	2	...	9 151	Shark skin
Haj- og torskelever .....	tons 21	0	0	21	...	2 298	Shark- and cod-liver
Rejer .....	» 3 095	0	0	3 095	3 362	2 599	Shrimps
<i>Fåreavlsprodukter</i>							<b>B. Sheep products</b>
Uld .....	» 29	0	0	29	...	30	Wool
Levende får og lam .....	» 492	0	0	492	556	538	Live sheep and lambs
Lamme- og fåreskind .....	» 16	0	0	16	...	15	Lamb and sheep skin
<i>Andre produkter</i>							<b>C. Other products</b>
Fjer og edderdun .....	» 13	-	0	13	...	11	Feather and eider-down
Spæk og tran .....	» 220	4	10	234	...	859	Blubber and whale-oil
Hvalroshuder .....	» 5	0	0	5	...	6	Walrus hides
Sælskind .....	stk. 19 335	1 615	4 076	25 026	...	45 935	Seal skin
Ræveskind, blå .....	» 2 651	513	1	3 165	...	3 917	Fox skin, blue
Ræveskind, hvide .....	» 1 261	142	3	1 406	...	2 432	Fox skin, white
Bjørneskind .....	» 0	0	1	1	...	2	Bear skin
<b>II. Anden produktion</b>							<b>II. Other output</b>
Afskibning af kryolit 1000 t	67	-	-	67	41	42	Shipment of cryolite
Afskibning af blymalm <sup>2</sup> .. tons	-	-	-	-	2 327	12 769	Shipment of lead ore
Afskibning af zinkmalm <sup>2</sup> .. »	-	-	-	-	10 377	10 411	Shipment of zinc ore
Kulprodukt. i Qutdligssat .. »	29 685	-	-	29 685	26 436	30 139	Coal production in Qutdligssat

<sup>1</sup> Omregnet til hel fisk. <sup>2</sup> Fra Mestersvig.

KILDE: Meddelt fra Den kgl. grønlandske Handel og fra Ministeriet for Grønland; jfr. i øvrigt disse årsberetninger.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: West Greenland; 2: North Greenland; 3: East Greenland; 4, 5 and 6: Greenland, total.

Tabel 372. **Værdien af grønlandernes salg til Den kgl. grønlandske Handel.**  
Value of the Greenlanders' sale to The Royal Greenland Trade Department.

	Torsk			Anden fisk, rejer samt høj- og torskelever			Fåreavlsprodukter			Andre produkter			I alt		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	1000 kr.														
A. <i>Vestgrønland</i> .....	7911	8565	5717	4081	5010	4706	818	839	750	1216	1000	1620	14026	15414	12793
Nanortalik .....	507	549	434	18	17	—	2	8	9	20	17	15	547	591	458
Julianehåb .....	1365	1680	1349	92	108	36	12	18	14	47	29	63	1516	1835	1462
Narssaq .....	337	594	563	449	425	317	803	811	725	11	9	17	1600	1839	1622
Frederikshåb .....	1509	1410	804	79	87	114	1	2	2	34	25	28	1623	1524	948
Godthåb .....	914	808	474	145	228	339	—	—	—	49	42	47	1108	1078	860
Sukkertoppen .....	1611	1578	784	903	943	824	—	—	—	37	28	30	2551	2549	1638
Holsteinsborg .....	925	1082	504	127	110	58	—	—	—	52	36	26	1104	1228	588
Egedesminde .....	607	793	728	53	176	146	—	—	—	183	143	104	843	1112	978
Christianshåb .....	20	15	16	1633	1935	1476	—	—	—	15	14	11	1668	1964	1503
Jakobshavn .....	68	21	28	278	640	1157	—	—	—	85	59	52	431	720	1237
Godhavn .....	48	35	32	19	151	64	—	—	—	43	43	415	110	229	511
Qutdligssat .....	—	—	—	4	1	—	—	—	—	13	7	3	17	8	3
Ūmanak .....	—	—	1	253	182	169	—	—	—	158	134	122	411	316	292
Upernavik .....	—	—	—	28	7	6	—	—	—	469	414	687	497	421	693
B. <i>Nordgrønland, Thule</i> ...	—	—	—	1	—	—	—	—	—	251	221	237	252	221	237
C. <i>Østgrønland</i> .....	176	184	268	18	2	1	—	—	—	509	458	490	703	644	759
Angmagssalik .....	176	184	268	18	2	1	—	—	—	322	273	244	516	459	513
Scoresbysund .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	187	185	246	187	185	246
A-C. <i>Hele Grønland</i> .....	8087	8749	5985	4100	5012	4707	818	839	750	1976	1679	2347	14981	16279	13789

KILDE: Meddelt af Den kongelige grønlandske Handel, jfr. dennes årsberetning.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: cod-fish; 4-6: other fish, shrimps, shark- and cod-liver; 7-9: sheep products; 10-12: other products; 13-15: total. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: Greenland, total.

Tabel 373. **Den kongelige grønlandske Handels varesalg i Grønland.**  
Sales in Greenland of The Royal Greenland Trade Department.

	1962	1963		1962	1963
	1000 kr.			1000 kr.	
A. <i>Vestgrønland</i> .....	98 111,4	105 396,8	B. <i>Nordgrønland</i> .....	1 278,1	1 204,8
Nanortalik .....	5 260,8	5 508,4	Thule .....	1 278,1	1 204,8
Julianehåb .....	11 963,7	10 602,3	C. <i>Østgrønland</i> .....	5 978,6	5 943,8
Narssaq .....	6 009,1	6 808,7	Angmagssalik .....	4 779,8	4 700,1
Frederikshåb .....	6 990,4	7 479,2	Scoresbysund .....	1 198,8	1 243,7
Godthåb .....	15 550,5	19 823,9	D. <i>Kystskibe m. m.</i> .....	4 884,2	5 278,2
Sukkertoppen .....	9 262,2	10 292,2	A-D. <i>Hele Grønland</i> .....	110 252,3	117 823,6
Holsteinsborg .....	9 525,9	10 164,3	heraf:		
Egedesminde .....	10 671,1	10 090,5	Byer .....	85 329,7	94 529,6
Christianshåb .....	3 885,5	4 449,2	Ūdsteder .....	20 038,4	18 015,8
Jakobshavn .....	5 215,8	6 035,8	Kystskibe m. m. ....	4 884,2	5 278,2
Godhavn .....	3 326,8	3 039,3			
Qutdligssat .....	3 325,3	3 515,6			
Ūmanak .....	3 764,8	4 057,8			
Upernavik .....	3 359,5	3 529,6			

KILDE: Meddelt af Den kongelige grønlandske Handel.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; D: Coasters; A-D: Greenland, total; of which: towns, villages with trade post, coasters, etc.

Tabel 374. **Grønlands vareindførsel på hovedgrupper og oprindelseslande 1963.**  
Imports by main groups and countries of origin 1963.

	Øvrige Danmark <sup>1</sup> 1	Andre lande 2	I alt 3		
	1000 kr.				
00	Levende dyr . . . . .	27	—	27	Live animals . . . . . 00
01	Kød og kødvarer . . . . .	4 319	—	4 319	Meat and meat preparations . . . . . 01
02	Mejeriprodukter og æg . . . . .	3 716	—	3 716	Dairy products and eggs . . . . . 02
03	Fiskeriprodukter til næringsbrug . . . . .	526	—	526	Fish and fish preparations . . . . . 03
04	Korn og kornvarer . . . . .	3 882	—	3 882	Cereals and cereal preparations . . . . . 04
05	Frugt og grøntsager . . . . .	5 877	—	5 877	Fruits and vegetables . . . . . 05
06	Sukker og sukkervarer . . . . .	2 347	—	2 347	Sugar and sugar preparations . . . . . 06
07	Kaffe, kakao, chokolade, te, krydderier	2 485	—	2 485	Coffee, cocoa, chocolate, tea, spices . . 07
08	Foderstoffer . . . . .	118	—	118	Feeding stuffs for animals . . . . . 08
09	Andre næringsmidler . . . . .	2 101	—	2 101	Miscellaneous food preparations . . . . . 09
11	Drikkevarer . . . . .	7 982	—	7 982	Beverages . . . . . 11
12	Tobak . . . . .	3 349	—	3 349	Tobacco and tobacco manufactures . . 12
21	Huder og skind, uberedede . . . . .	81	—	81	Hides, skins, and fur skins, undressed 21
22	Oliefrå, -nødder og -kerner . . . . .	9	—	9	Oil seeds, oil nuts, and oil kernels . . 22
23	Gummi, rå, heru., syntetisk, regenereret	2	—	2	Crude rubber, incl. synth. and reclaim. 23
24	Træ, tømmer og kork . . . . .	6 247	—	6 247	Wood, lumber, and cork . . . . . 24
25	Papirmasse og -affald . . . . .	—	—	—	Pulp and waste paper . . . . . 25
26	Spindestoffer . . . . .	75	—	75	Textile fibres . . . . . 26
27	Gødningsstoffer og mineraler, rå . . . . .	132	567 <sup>2</sup>	699	Crude fertilizers and crude minerals . 27
28	Malme og metalaffald . . . . .	1	—	1	Metalliferous ores and metal scrap . . 28
29	Forsk. anim. og veget. materialer, rå . . . . .	52	—	52	Anim. and veg. crude materials, n.e.s. 29
32	Kul, koks, briketter . . . . .	198	2 543 <sup>3</sup>	2 741	Coal, coke, and briquettes . . . . . 32
33	Flydende brændsel, smøreliefer m.v. . . . .	2 300	12 835 <sup>4</sup>	15 135	Petroleum and petroleum products . . 33
34-35	Gas, elektrisk strøm . . . . .	154	—	154	Gas, electric energy . . . . . 34-35
41	Animalske olier og fedtstoffer . . . . .	56	—	56	Animal oils and fats . . . . . 41
42	Vegetab. olier og fedtstoffer, uhardt	80	—	80	Fixed vegetable oils and fats . . . . . 42
43	Anim. og veg. olier og fedtst., bearb.; vox	25	—	25	Anim. and veg. oils, processed; waxes 43
51	Kemiske råstoffer og forbindelser . . . . .	416	—	416	Chemical elements and compounds . . 51
52	Tjære og rå kemik. (fra kul, min. olie, gas)	73	—	73	Tar and chem. from coal, petrol, gas 52
53	Farve- og garvestoffer . . . . .	1 543	—	1 543	Dyeing, tanning, and colouring mat. 53
54	Farmaceutiske præparater . . . . .	2 000	—	2 000	Medicinal and pharm. products . . . . 54
55	Vellugt. olier, parfumer, kosm., sæber . . . . .	1 781	—	1 781	Oils, perf. mat., cleansing prep. . . . . 55
56	Gødningsstoffer, bearbejdede . . . . .	15	—	15	Fertilizers, manufactured . . . . . 56
57	Sprængstoffer m.v. . . . .	1 198	—	1 198	Explosives and pyrotechnic products 57
58	Plast, ubearbejdet og halvfabrikata . . . . .	645	—	645	Plastic mat., reg. cellulose, artificial resins 58
59	Andre kemiske produkter . . . . .	438	—	438	Miscellaneous chemical materials . . . 59
61	Læder, lædervarer, beredte pelsskind	39	—	39	Leather, leather manuf., dressed furs 61
62	Gummivarer . . . . .	880	—	880	Rubber manufactures, n.e.s. . . . . 62
63	Træ- og korkvarer, undt. møbler . . . . .	6 328	—	6 328	Wood, cork manuf. (excl. furniture) 63
64	Papir, pap og varer heraf . . . . .	3 274	—	3 274	Paper, paperboard, manuf. thereof . . 64
65	Garn, metervarer, færdige tekstilvarer . . . . .	5 927	—	5 927	Textile yarn, fabrics, made-up articles 65
66	Varer af ikke-metalliske mineraler . . . . .	5 152	—	5 152	Non-metallic mineral manuf. n.e.s. . . 66
67	Jern og stål . . . . .	3 324	—	3 324	Iron and steel . . . . . 67
68	Andre metaller . . . . .	580	—	580	Non-ferrous metals . . . . . 68
69	Metalvarer, mere bearbejdede . . . . .	10 222	—	10 222	Manufactures of metal . . . . . 69
71	Maskiner, undt. elektriske . . . . .	18 541	—	18 541	Machinery, other than electric . . . . 71
72	Elektr. maskiner, apparater og tilbehør	16 582	—	16 582	Electr. machinery, apparatus, appl. . 72
73	Transportmidler . . . . .	11 746	—	11 746	Transport equipment . . . . . 73
81	Bygningstilbehør, belysningsartikler . . . . .	1 503	—	1 503	Sanitary, plumb., heat., light. fixtures 81
82	Møbler og tilbehør . . . . .	2 872	—	2 872	Furniture and fixtures . . . . . 82
83	Kuffertter, tasker og lign. varer . . . . .	186	—	186	Travel goods, handbags, etc. . . . . 83
84	Klædningsstykker . . . . .	5 913	—	5 913	Clothing . . . . . 84
85	Fodtøj . . . . .	2 081	—	2 081	Footwear . . . . . 85
86	Instrumenter (u. musik-), fotoart., ure	2 383	—	2 383	Instrum., photogr. goods, watches, etc. 86
89	Andre forbrugsvarer m.v. . . . .	4 610	—	4 610	Miscellaneous manuf. articles, n.e.s. . 89
91	Postpakker, uspecificeret . . . . .	1 711	—	1 711	Postal packages, unspecified . . . . . 91
95	Militærvåben og -ammunition . . . . .	—	—	—	Military weapons and ammunition . . 95
	<i>I alt</i> . . . . .	158 104	15 945	174 049	<i>Total</i>

ANM. Den anvendte vareopdeling er SITC, rev. (Standard International Trade Classification, 1960 Revision). Indførselsværdien for varer fra de øvrige Danmark er c.i.f.-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er c.i.f.-værdien anmeldt direkte.

<sup>1</sup> Se note 1, tabel 376 <sup>2</sup> Spanien. <sup>3</sup> U.K. <sup>4</sup> Holland 283, Holl. Vestindien 10542, Venezuela 2010.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1963. (Stat. Tabelværk 1964).

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: the rest of Denmark; 2: other countries; 3: total. - GENERAL NOTE: the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-value according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared. Note: <sup>1</sup> see note table 376

Tabel 375. **Udførsel af varer fra Grønland til det øvrige Danmark og udlandet.**  
Exports from Greenland to the rest of Denmark and to foreign countries.

	1962		1963		
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Hornkvæg, levende.....	0	5	—	—	Bovine cattle, live
Kød og spiseligt slagteaffald, fersk, kølet, frosset	103	479	145	530	Meat, edible meat offals, fresh, chilled, froz.
Vildt- og rensdyrkød og spiseligt slagteaffald, fersk, kølet eller frosset.....	4	13	3	17	Meat of game and reindeer and edible meat offals, fresh, chilled or frozen
Fisk, fersk, kølet eller frosset.....	4 400	13 228	5 611	18 452	Fish, fresh, chilled or frozen
Øvrige Danmark.....	266	878	725	3 640	The rest of Denmark
Norge.....	65	80	—	—	Norway
Belgien-Luxembourg.....	68	234	104	359	Belgium-Luxembourg
U.K.....	433	1 122	96	244	UK
U.S.A.....	3 568	10 914	4 686	14 209	USA
Fisk, saltet, i saltlage, tørret eller røget.....	7 193	16 552	7 454	17 010	Fish, salted, pickled, dried or smoked
Øvrige Danmark.....	3 288	8 763	3 144	7 455	The rest of Denmark
Grækenland.....	2 100	4 282	2 710	5 775	Greece
Italien.....	705	1 343	550	1 382	Italy
Spanien.....	500	1 070	1 050	2 398	Spain
U.K.....	250	403	—	—	UK
Canada.....	350	691	—	—	Canada
Krebsdyr og bløddyr, fersk, frosset, saltet o.l. . .	12	104	—	—	Crustaceans and molluscs, frozen, salted, etc.
Fiskeaffald.....	—	—	32	39	Fish waste
Fjer og dun.....	8	51	12	143	Feathers and down
Talg, rått eller udsaltet.....	—	—	22	39	Tallow, raw and melted
Fedtstoffer og olier af fisk m.v., også raffineret	1 345	1 495	799	919	Fats and oils of fish, etc. also refined
Krebsdyr og bløddyr, tilberedte eller konserv...	617	8 092	858	10 232	Crustaceans and molluscs, prepared or preserved
Mel og pulver af kød, fisk m.v.....	1 058	1 108	1 108	979	Meals and flours of meat, fish, etc.
Øvrige Danmark.....	467	560	310	373	The rest of Denmark
Vesttyskland.....	591	548	798	606	West Germany
Salt.....	—	—	30	2	Salt
Naturlig kryolit.....	40 943	15 693	67 136	24 705	Cryolite, natural
Øvrige Danmark.....	...	12 755	...	19 357	The rest of Denmark
U.S.A.....	...	2 938	...	5 348	USA
Blymalm.....	2 327	998	—	—	Lead, ore and concentrates
Vesttyskland.....	2 327	998	—	—	West Germany
Zinkmalm.....	10 377	2 160	—	—	Zinc, ore and concentrates
Vesttyskland.....	10 377	2 160	—	—	West Germany
Stenkul.....	4 215	98	4 687	116	Coal
Olier.....	—	—	14	14	Oils
Natriumhydroxid.....	2	2	—	—	Sodiumhydroxide
Sulfater.....	17	16	—	—	Sulphates
Rå huder og skind.....	118	507	154	659	Raw hides and skins
Andre varer af læder eller kunstlæder.....	—	—	0	2	Other art. of leather or art. leather
Rå pelsskind.....	12	966	26	1 491	Raw furskins
Pelsskind, garvede eller beredte.....	0	16	0	32	Furskins, tanned or dressed
Uld, ikke kartet eller kæmmet.....	23	151	29	158	Wool, not carded or combed
Gulvtæpper, -løbere m.v., knyttede.....	0	3	—	—	Carpets, rugs, etc., knotted
Handsker, vanter etc., ikke af trikotage.....	—	—	0	1	Gloves, mittens, etc., not knitted
Forbrændingsmotorer med stempel.....	—	—	0	2	Internal combustion engines with piston
Andre kraftmaskiner og motorer.....	—	—	0	1	Other engines and motors
Luftpumper og kompressorer.....	1	11	—	—	Air pumps and compressors
Symaskiner, også skotøjs-.....	0	1	—	—	Sewing machines, also leather sew.
Dele til luftfartøjer m.v.....	—	—	3	28	Parts of flying machines, etc.
Indfattede linser, prizmer, spejle o.a. optiske artikler.....	—	—	0	2	Lenses, prisms, mirrors, and other optical elements
<i>I alt.....</i>	...	61 749	...	75 573	<i>Total</i>

ANM. Poster uden landefordeling, samt poster, hvor øvrige Danmark er anført som forbrugsland, omfatter varer, der er eksporteret til det øvrige Danmark uden hensyn til, om de forbruges her eller videreeksporteres.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1963 (Stat. Tabelværk 1964).

TRANSLATION. — GENERAL NOTE: Items without distribution by countries and items where rest of Denmark is given as country of consumption comprise goods exported to rest of Denmark whether or not they are consumed there or re-exported.

Tabel 376. **Grønlands vareomsætning med det øvrige Danmark og udlandet.**  
External trade of Greenland with the rest of Denmark and foreign countries.

	Indførsel		Udførsel	
	1962 1	1963 2	1962 3	1963 4
	1000 kr.			
<i>Oprindelseslande/forbrugslande<sup>1</sup></i>				
Øvrige Danmark .....	139 710	158 104	34 966	45 252
Norge .....	-	-	80	-
Belgien-Luxembourg .....	-	-	234	359
Grækenland .....	-	-	4 282	5 775
Holland .....	244	283	-	-
Italien .....	-	-	1 343	1 382
Spanien .....	778	567	1 070	2 398
U.K. ....	2 622	2 543	1 525	244
Vesttyskland .....	-	-	3 706	606
Canada .....	-	-	691	-
Hollandsk Vestindien .....	7 473	10 542	-	-
U.S.A. ....	-	-	13 852	19 557
Venezuela .....	2 699	2 010	-	-
<i>I alt .....</i>	<i>153 526</i>	<i>174 049</i>	<i>61 749</i>	<i>75 573</i>

<sup>1</sup> Indførsel fra „Øvrige Danmark“ omfatter varer, der er importeret fra det øvrige Danmark af såvel dansk som fremmed oprindelse. Udførsel til „Øvrige Danmark“ omfatter varer, der er eksporteret til det øvrige Danmark uden hensyn til, om de forbruges her eller videreeksporteres.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1963. (Stat. Tabelværk 1964).

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: import; 3-4: export. - FRONT COLUMN: Countries of origin and consumption. - NOTE: <sup>1</sup> Items where "rest of Denmark" is given as country of origin comprise goods of Danish as well as foreign origin imported from rest of Denmark. Items where "rest of Denmark" is given as country of consumption comprise goods exported to rest of Denmark whether or not they are consumed there or re-exported.

Tabel 377. **Passagerbefordringen til og fra Grønland.**  
Conveyance of passengers to and from Greenland.

	Antal passagerer						
	1958 1	1959 2	1960 3	1961 4	1962 5	1963 6	
A. <i>Befordret til Grønland i alt .....</i>	3 285	4 039	4 153	4 849	5 565	5 846	A. <i>Conveyed to Greenland</i>
Med Den kongelige grøn- landske Handels skibe .....	1 227	1 334	905	691	805	681	By ships of the Royal Greenl. Trade Department
Med chartrede skibe .....	1 120	731	427	530	215	224	By chartered ships
Med flyvemaskiner .....	938	1 974	2 821	3 628	4 545	4 941	By aircraft
B. <i>Befordret fra Grønland i alt .....</i>	3 335	3 834	4 210	5 091	5 797	6 113	B. <i>Conveyed from Greenland</i>
Med Den kongelige grøn- landske Handels skibe .....	1 216	1 195	946	729	925	731	By ships of the Royal Greenl. Trade Department
Med chartrede skibe .....	1 195	946	447	523	219	234	By chartered ships
Med flyvemaskiner .....	924	1 693	2 817	3 839	4 653	5 148	By aircraft

ANM. Besejlingen af Grønland gennemførtes i 1963 med ialt 95 rejser, heraf 31 rejser med Den kongelige grønlandske Handels egne samt bare-boat chartrede skibe og 64 rejser med anden chartret tonnage. Til bestridelse af kysttrafikken imellem de grønlandske havne ejer Den kongelige grønlandske Handel 18 kystmotorskonerter o. lign. samt kystskibene „Disko“, „Tikerak“, „Kaskelot“, „Avoq“, og „Agdleq“ og de mindre passagerfartøjer „Nauja“ og „Serfaq“.

KILDE: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel, jfr. dennes årsberetning.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-6: number of passengers.

Tabel 378. **Skibsfarten mellem Grønland og det øvrige Danmark 1963.**  
Shipping between Greenland and the rest of Denmark 1963.

Skibenes nationalitet	Udgående fra Grønland til øvrige Danmark					Indgående til Grønland fra øvrige Danmark				
	Skibe med ladning			Ledige skibe		Skibe med ladning			Ledige skibe	
	Antal	NRT	Inkladet gods	Antal	NRT	Antal	NRT	Udlosset gods	Antal	NRT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
			tons					tons		
A. Danske (incl. grønlandske) ..	78	68 196	57 335	4	2 193	85	72 316	68 012	--	--
B. Norske .....	5	1 359	556	--	--	12	6 580	2 142	--	--
A-B. <i>I alt</i> 1963 .....	83	69 555	57 891	4	2 193	97	78 896	70 154	--	--
1962 .....	80	61 835	46 576	2	300	92	73 634	68 985	1	2 096

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: vessels cleared for the rest of Denmark; 6-10: vessels entered from the rest of Denmark; 1-3 and 6-8: with cargo; 4-5 and 9-10: in ballast; 1, 4, 6, and 9: number; 2, 5, 7, and 10: net register tons; 3: goods loaded; 8: goods unloaded. - FRONT COLUMN. A: Danish; B: Norwegian; A-B: total.

Tabel 379. **Postbesørgelsen til og fra Grønland.**  
Mail service to and from Greenland.

	1960		1961		1962		1963		
	Til	Fra	Til	Fra	Til	Fra	Til	Fra	
	1	2	1	2	1	2	1	2	
Breve, kort, tryksager	626 058	406 154	723 372	471 250	825 000 <sup>1</sup>	550 000 <sup>1</sup>	850 000 <sup>1</sup>	590 000 <sup>1</sup>	Letters, post-cards, and printed matter
Pakker .....	60 777	14 100	71 196	15 653	81 472	18 744	86 000	20 000	Parcels
Udgiverkorsbånd til omdeling .....	37 142	--	48 855	1 507	65 399	1 596	75 000	1 500	Wrappers
Postoprævningspakker	23 768	14	27 522	17	30 835	22	33 000	--	C. o. d. parcels, etc.
Postanvisning og udbetalingskort .....	1 550	12 350	2 200	16 200	3 200	18 800	3 300	21 100	Postal and money orders
Indbetalingskort .....	...	20 750	...	29 500	...	36 500	...	39 600	Paying-in slips

<sup>1</sup> Antallet af brevforsendelser er anslået.

KILDE: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel, jfr. dennes årsberetning.

TRANSLATION. - HEADING, COLUMN 1: to; 2: from.

Tabel 380. **Detailpristallet.**  
Consumer price index.

1956/57 = 100	Vægtfordeling 1956/57	1962		1963		1964		
		Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli	
	1	2	3	4	5	6	7	
	pct.							
<b>Detailpristallet i alt</b> .....	100	120	125	126	128	132	137	<b>Total index</b>
<i>På hovedgrupper</i>								<i>Major groups</i>
Fødevarer .....	34,6	120	126	127	129	139	142	Food
Drikkevarer m. v. ....	6,2	121	136	137	137	137	142	Beverages, etc.
Tobaksvarer m. v. ....	8,5	128	143	147	147	147	148	Tobacco, etc.
Beklædning .....	16,6	119	118	119	120	121	129	Clothing
Bolig .....	4,2	110	111	111	111	117	131	Housing
Brændsel og belysning .....	7,9	107	107	106	106	106	110	Fuel and lighting
Møbler og husgeråd .....	4,2	118	118	121	121	123	123	Furniture and household utensils
Vask og rengøring .....	1,5	123	126	126	126	126	126	Washing, cleaning
Personlig pleje m. v. ....	1,6	131	132	135	137	139	140	Personal care, etc.
Materiel til jagt, fangst, fiskeri, landbrug .....	5,6	118	118	119	127	129	134	Equipment for hunting, catching, fishing, agriculture
Transport .....	0,2	100	100	127	127	128	150	Transport
Gæstehjemsophold m. v. ....	0,9	249	254	254	254	254	254	Hotels, etc.
Diverse varer og tjenesteydelser	8,0	123	128	129	131	134	143	Miscellaneous goods and services

ANM. Vægtfordelingen er baseret på en forbrugsundersøgelse for året 1956/57 hos grønlandske lønmodtagerhusstande.

KILDE: Stat. Efterr.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: weight distribution.

Tabel 381. **Detailpristallet, særpristallet og reguleringspristallet.**  
Wage regulation indexes.

	Detailpristal		Særpristal <sup>1</sup>		Reguleringspristal	
	Januar 1	Juli 2	Januar 3	Juli 4	Januar 5	Juli 6
	April 1950 = 100				Jan. 1963 = 100.	
1951	...	118 <sup>2</sup>	...	...	...	...
1952	...	126 <sup>2</sup>	...	...	...	...
1953	138	138	...	...	...	...
1954	137	138	...	...	...	...
1955	142	143	...	...	...	...
1956	147	147	...	...	...	...
1957	152	152	...	...	...	...
1958	157	158	155	155	...	...
1959	159	161	157	158	...	...
1960	163	164	161	162	...	...
1961	164	165	162	163	...	...
1962	177	184	175	179	...	...
1963	186	188	180	183	...	...
1964	195	201	190	196	105	109

<sup>1</sup> Til og med juli 1961 særpristal II. <sup>2</sup> April.

ANM. Til og med juli 1957 blev lønninger til lokaltansat arbejdskraft reguleret efter det ordinære grønlandske detailpristal. I medfør af lov nr. 305 af 21. december 1957 blev til regulering af overenskomstsmæssigt fastsatte lønninger til lokaltansat arbejdskraft udarbejdet et særpristal, hvori ikke indgik de ved ovennævnte lov indførte forhøjelser af sukkerafgiften (10 øre pr. kg.) og cigaretafgiften (4,5 øre pr. stk.). Fra og med juli 1962 er endvidere de ved lov nr. 61 af 21. februar 1962 gennemførte forhøjelser af afgifterne til den grønlandske landskasse, der vedrører chokolade- og sukkervarer (2,00 kr. pr. kg + 15 pct. af udsalgsprisen), malt (1,90 kr. pr. kg), spirituosa (5,00 kr. pr. l), vin af over 14 rumprocent (3,50 kr. pr. l), humle (5,00 kr. pr. kg) og cigaretter (2,5 øre pr. stk.) udeladt. I medfør af lov nr. 168 af 27. maj 1964 om statens tjenestemænd i Grønland, § 71, skal Det statistiske Departement i forbindelse med den halvårige beregning af det ordinære grønlandske pristal udarbejde et grønlandsk reguleringspristal. Reguleringspristallet beregnes med priserne i januar 1963 som basis og iøvrigt på samme måde som særpristallet.

KILDE: Stat. Efterr.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: consumer price index; 2: special indexes; 3: wage regulation index.

Tabel 382. **Lønudviklingen 1949-1964 for lokalt antagne, løstansatte arbejdere i Grønland.**  
Wages 1949-1964 of local casual wage-earners in Greenland.

	Arbejdere, der aflønnes som faglærte <sup>1</sup>	Ufaglærte voksne arbejdere <sup>2</sup>				Sømænd over 20 år				
		Øre pr. time	Ugelønnede		Timelønnede		Daghyrede <sup>3</sup>		Ugehyrede <sup>4</sup>	
			Øre pr. time	Øre pr. time	Øre pr. time	Kr. pr. dag		Kr. pr. uge		
	1	2	3	min. 4	max. 5	min. 6	max. 7			
<sup>1/4</sup> 1949	109	74	57	5,06	5,91	45,36	53,36			
<sup>20/4</sup> 1950	174	135	110	9,80	10,80	82,50	94,80			
<sup>1/4</sup> 1951	192,5	135	110	9,80	10,80	82,50	94,80			
<sup>20/8</sup> 1952	222	165	135	12,05	13,30	101,90	117,30			
<sup>1/4</sup> 1953	239	180	145	13,10	14,50	111,55	128,45			
	min.	max.	min.	max.	min.	max.				
<sup>1/4</sup> 1954	227	297	165	220	145	200	11,60	18,80	79,20	122,40
<sup>1/4</sup> 1955	232	302	170	225	150	205	12,00	19,20	81,60	124,80
<sup>1/4</sup> 1956	237	307	175	230	155	210	12,40	19,60	84,00	127,20
<sup>1/4</sup> 1957	254,5	327,5	192,5	247,5	162,5	217,5	13,80	21,00	91,44	134,64
<sup>1/4</sup> 1958	257	330	195	250	165	220	14,00	21,20	92,64	135,84
<sup>1/4</sup> 1959	259,5	332,5	197,5	252,5	167,5	222,5	14,20	21,40	93,84	137,04
<sup>1/4</sup> 1960	264,5	347,5	202,5	287,5 <sup>5</sup>	172,5	261,5 <sup>5</sup>	14,60	23,73	96,24	149,04
<sup>1/10</sup> 1961	287	417 <sup>6</sup>	225	345 <sup>6</sup>	195	319 <sup>6</sup>	16,40 <sup>7</sup>	25,93 <sup>7</sup>	107,04	162,24
<sup>1/10</sup> 1962	327	460 <sup>6</sup>	261	389 <sup>6</sup>	229	361 <sup>6</sup>	18,32	27,93	117,54	172,59
<sup>1/9</sup> 1963	333	466 <sup>6</sup>	271	399	241	373 <sup>6</sup>	18,60	28,10	120,24	175,29
<sup>1/9</sup> 1964	405	660	327	534	288	465	21,75	32,13	143,64	200,49

ANM. Lønningerne blev indtil 1957 fastsat af staten i lønningsregulativer, men efter dannelsen af „Grønlandsk Arbejdersammenslutning“ i 1956 fastsættes lønningerne nu ved overenskomster med denne. Lønnen er ens for mænd og kvinder.

Minimumsløn inkluderer grundløn, dyrtidstillæg og stedstillæg. Stedstillæg ydes i byerne Godthåb, Julianehåb, Sukkertoppen, Holsteinsborg, Egedesminde og Qutdligssat. I maksimumslønnen er yderligere inkluderet personligt tillæg, kvalifikationstillæg samt særligt tillæg og ugetillæg, fra 1. april 1964 endvidere sprogtillæg, for sømænd endvidere sejtidstillæg. Pr. 1. oktober 1962 er arbejdsugen nedsat fra 48 til 45 timer.

<sup>1</sup> Tallene indtil 1954 er beregnet på grundlag af bestillingsmandslønnen, da så godt som alle faglærte var fastansatte indtil dette år, og der i lønningsregulativene ikke fandtes satser for faglærte. <sup>2</sup> Alderen, ved hvilken der opnås voksenløn, var indtil 1953 16 år, fra 1953 til og med 1956: 20 år, og fra 1957: 18 år. <sup>3</sup> Indtil 1953 daghyrede over 16 år. <sup>4</sup> Indtil 1953 gjaldt de anførte satser for samtlige ugehyrede sømænd uanset alder.

<sup>5</sup> Incl. særligt kvalifikationstillæg 55 øre. <sup>6</sup> Incl. særligt kvalifikationstillæg 100 øre. (pr. 1. oktober 1962: 107 øre for uafaglærte). <sup>7</sup> Daglønnen er beregnet på 8 timer.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: øre per hour; 1: workers paid as skilled; 2-3: unskilled adult workers; 2: weekly paid; 3: hourly paid; 4-7: seamen over 20 years of age; 4-5: hired per day (kr. per day); 6-7: hired per week (kr. per week)

Tabel 383. **Børneskolen og eksamensskolen.**  
Primary and examination schools.

	Vestgrønland		Nordgrønland		Østgrønland		Hele Grønland		
	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63	
	1	2	3	4	5	6	7	8	
<b>I. Børneskolen</b>									
A. Antal bosteder med skoler .....	99	99	7	4	15	13	121	116	A. Places with schools
Med 1-10 skolebørn .....	23	23	5	1	5	3	33	27	With 1-10 pupils
Med 11-20 skolebørn .....	22	15	1	1	3	1	26	17	With 11-20 pupils
Med 21 skolebørn o. derover	54	61	1	2	7	9	62	72	With 21 pupils or more
B. Antal skolebørn i alt .....	5 148	5 580	87	75	447	477	5 682	6 132	B. Number of pupils, total
C. Antal lærere i alt <sup>1</sup> .....	303	337	7	7	26	31	336	375	C. Number of teachers, total
Med dansk uddannelse .....	146	169	3	3	5	8	154	180	With Danish education
Med seminarieuddannelse ...	75	82	1	1	4	4	80	87	Educated in training college
Med anden uddannelse .....	55	63	3	3	6	14	64	80	With other education
Uden særlig uddannelse ....	27	23	-	-	11	5	38	28	Without special education
D. Antal skolelokaler <sup>1</sup> .....	...	...	...	...	...	...	275	...	D. Number of classrooms <sup>1</sup>
E. Gnstl. antal undervisningsdage ..	211	223	132	175	189	207	203	221	E. Average number of training days
<b>II. Eksamensskolen<sup>2</sup></b>									
Antal elever på									Number of students in
Efterskoler .....	140	147	-	-	-	-	140	147	Post-primary schools
Realskoler .....	159	229	-	-	-	-	159	229	Sec. schools, lower level
Seminarium .....	13	4	-	-	-	-	13	4	Training college

<sup>1</sup> Omfatter også eksamensskolen. <sup>2</sup> Desuden har 40-50 grønlandske elever årligt modtaget højere uddannelse i Danmark ved seminarier, realskoler, højskoler, universiteter m. v.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: West Greenland; 3-4: North Greenland; 5-6: East Greenland; 7-8: Greenland, total. - NOTE: <sup>1</sup> Incl. examination schools. <sup>2</sup> In addition 40-50 Greenland students have attended the institutions of education in Denmark.

Tabel 384. **Landsrådsvalget i Grønland den 28. juni 1963.**  
Election of „Landsråd“ in Greenland 28 June 1963.

Landsrådskreds	Antal vælgere	Antal afgivne stemmer			Stemme-procent	Antal opstillede kandidater
		Gyldige	Ugyldige og blanke	I alt		
	1	2	3	4	5	6
A. Vestgrønland .....	13 876	7 242	186	7 428	53,5	54
Nanortalik .....	1 152	762	22	784	68,1	4
Julianehåb .....	1 159	758	23	781	67,4	3
Narssaq .....	773	420	4	424	54,9	2
Frederikshåb .....	911	425	16	441	48,4	3
Godthåb .....	2 219	1 216	28	1 244	56,1	6
Sukkertoppen .....	1 132	563	9	572	50,5	4
Holsteinsborg .....	1 067	397	7	404	37,9	3
Kangåtsiaq .....	509	369	4	373	73,3	5
Egedesminde .....	850	378	15	393	46,2	5
Bugten .....	1 446	573	25	598	41,4	5
Disko .....	1 003	370	10	380	37,9	5
Ūmának .....	899	549	17	566	63,0	5
Upernavik .....	756	462	6	468	61,9	4
B. Nordgrønland, Thule .....	261	141	2	143	54,8	3
C. Østgrønland .....	1 033	613	16	629	60,9	8
Angmagssalik .....	849	478	12	490	57,7	4
Scoresbysund .....	184	135	4	139	75,5	4
A-C. Hele Grønland .....	15 170	7 996	204	8 200	54,1	65

ANM. I hver landsråds-kreds vælges 1 kandidat. Landsrådet har landshøvdingen som født formand. Se endvidere anm. til tabel 359.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: electorate; 2-4: number of votes cast; 2: valid; 3: invalid and blank; 4: total; 5: percentage voting; 6: number of candidates. - FRONT COLUMN: nomination districts.



Tabel 385. **Statens udgifter vedrørende sundhedsvæsen, kirke og skolevæsen i Grønland.**  
Government expenditure concerning Greenland health service, ecclesiastical and school service.

	Sundhedsvæsenet		Kirken		Skolevæsenet m. m.		
	1962	1963	1962	1963	1962	1963	
	1	2	3	4	5	6	
	1000 kr.						
A. Driftsudgifter i alt.....	24 336	24 609	1 678	1 774	15 704	17 410	A. Current expenditure, total
Udgifter til personel.....	11 764	12 209	1 095	1 131	7 889	8 766	Personnel
Drifts- og vedligeholdelsesudgifter.	11 664	11 429	583	643	4 372	4 872	Operating expenditure, mainten.
Udgifter til grønlanderes uddan- nelse i Danmark.....	.	.	.	.	842	983	Greenlanders' education in Den- mark
Udgifter til Den grønlandske Radiofoni.....	.	.	.	.	1 131	1 285	Radio broadcasting
Udgifter til alm. kulturelle formål..	.	.	.	.	821	858	Common cultural purposes
Andre udgifter.....	908	971	-	-	649	646	Other expenditure
B. Anlægsudgifter i alt.....	2 572	1 016	248	2	5 913	4 558	B. Investment, total

ANM. Det offentlige udgifter vedrørende sundhedsvæsen, kirke og skolevæsen afholdes udelukkende af Staten.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: health service; 3-4: ecclesiastical service; 5-6: school service. - GENERAL NOTE: all public expenditure concerning health service, ecclesiastical and school service are paid by the National Government.

Tabel 386. **Den grønlandske landskasses og kommunekassernes regnskaber.**  
Public accounts of Greenland.

	1961	1962	1963	
	1	2	3	
	1000 kr.			
<b>I. Landskassen</b>				<b>I. The „Landskassen“</b>
A. Indtægter i alt.....	9 509	15 342	15 445	A. Revenue, total
Forbrugsafgifter.....	8 857	14 545	14 588	Excise duties
Renter.....	652	797	857	Interests
Andre indtægter.....	-	-	-	Other revenue
B. Udgifter i alt.....	9 509	15 342	15 445	B. Expenditure, total
Administration.....	305	265	402	Administration
Tilskud til kommunekasserne.....	6 465	9 293	13 097	Grants to the municipalities
Tilskud til anlæg og drift af børnesanato- rier og børnehjem.....	196	408	544	Grants for construction and operating of infant sanatoriums and homes
Drift af virksomheder.....	21	+97	+5	Public enterprises
Andre udgifter.....	1 296	735	1 470	Other expenditure
Overskud.....	1 226	4 738	+63	Surplus
<b>II. Kommunekasserne</b>				<b>II. Municipality governments</b>
A. Indtægter i alt.....	6 496	9 334	13 168	A. Revenue, total
Tilskud fra landskassen.....	6 465	9 293	13 097	Grants from the „Landskassen“
Renter og andre indtægter.....	31	41	71	Interests and other revenue
B. Udgifter i alt.....	6 496	9 334	13 168	B. Expenditure, total
Administration.....	648	700	976	Administration
Sociale udgifter.....	2 930	3 333	4 406	Social welfare expenditure
Fattighjælp.....	15	25	+4	Poor relief
Understøttelse.....	603	681	859	Public assistance
Invalideunderstøttelse.....	249	265	373	Disablement assistance
Aldersrente.....	1 203	1 174	1 631	Old age pension
Børnefors. og underholdshjælp til børn	180	263	445	Child welfare, children allowances
Sygetransport og lægetilkaldelse.....	49	56	52	Patient transportation, calling of doctors
Drift af alderdomshjem, børnehaver og vuggestuer.....	634	861	1 034	Homes for the aged, kindergartens, nurseries
Midlertidige erhvervslån.....	+3	8	16	Temporary trade loans
Drift af kommunale virksomheder.....	469	549	664	Public enterprises
Brandvæsen, renovation, snekastning samt vedligeh. af vej- og broanlæg...	489	637	761	Fire service, refuse serv., snow-shovelling, maintenance of roads and bridges
Anlægsarbejder.....	1 759	3 898	6 055	Construction works
Andre udgifter.....	201	217	306	Other expenditure

ANM. Landskassen administreres af det grønlandske landsråd.

KILDE: Det grønlandske landsråds årsberetning.